

# Совет Безопасности

Семидесятый год

*Предварительный отчет*

**7447**-е заседание
Пятница, 22 мая 2015 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

*Председатель*: г-жа Мурмокайте ................................... (Литва)

| | | |
|---|---|---|
| *Члены*: | Ангола | г-н Гашпар Мартинш |
| | Чад | г-н Шериф |
| | Чили | г-н Баррос Мелет |
| | Китай | г-н Ван Минь |
| | Франция | г-н Делятр |
| | Иордания | г-н Омаиш |
| | Малайзия | г-н Ибрахим |
| | Новая Зеландия | г-н ван Бохемен |
| | Нигерия | г-н Ларо |
| | Российская Федерация | г-н Ильичев |
| | Испания | г-н Фернандес-Ариас Минуеса |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Райкрофт |
| | Соединенные Штаты Америки | г-н Прессман |
| | Венесуэла (Боливарианская Республика) | г-н Суарес Морено |

## Повестка дня

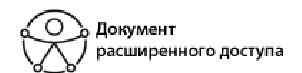
Стрелковое оружие

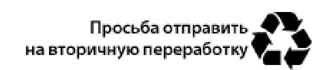
Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии и легких вооружениях (S/2015/289)



15-14988 (R)





*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Стрелковое оружие**

**Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии и легких вооружений (S/2015/289)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Албании, Австралии, Австрии, Барбадоса, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Хорватии, Чешской Республики, Дании, Эстонии, Финляндии, Грузии, Германии, Греции, Гайаны, Венгрии, Исландии, Ирландии, Италии, Ямайки, Японии, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Черногории, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Палау, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Самоа, Сербии, Сейшельских Островов, Словакии, Словении, Сомали, Швеции, Швейцарии, бывшей югославской Республики Македония, Тринидада и Тобаго и Украины.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2015/333, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Албанией, Австралией, Австрией, Барбадосом, Бельгией, Боснией и Герцеговиной, Болгарией, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Хорватией, Чешской Республикой, Данией, Эстонией, Финляндией, Францией, Германией, Грузией, Грецией, Гайаной, Венгрией, Исландией, Ирландией, Италией, Ямайкой, Японией, Латвией, Лихтенштейном, Литвой, Люксембургом, Черногорией, Нидерландами, Мальтой, Марокко, Новой Зеландией, Норвегией, Палау, Парагваем, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Республикой Корея, Румынией, Самоа, Сербией, Сейшельскими Островами, Словакией, Словенией, Сомали, Испанией, Швецией, Швейцарией, бывшей югославской Республикой Македония, Тринидадом и Тобаго, Украиной, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на документ S/2015/289, в котором содержится доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Литвы.

Сегодняшний проект резолюции, находящийся на рассмотрении коллег, является продуктом месяцев работы нашего Постоянного представительства, которая завершилась продолжавшимися в течение недели интенсивными переговорами между 15 членами Совета Безопасности, а также многочисленными двусторонними обменами мнениями. Я благодарю всех, кто помогал и направлял нас на этом пути, а также членов Совета за их сотрудничество в подготовке этого далеко идущего текста. Мы признательны за высказанные комментарии и критические замечания, которые мы рассматриваем в качестве важной части более широкого обсуждения по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях. Критические суждения и добросовестное участие помогли нам продвинуться в наших общих усилиях, направленных на сокращение и ограничение ужасающих масштабов человеческих потерь бесконтрольного незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений по всему миру. Мы ценим твердую поддержку проекта резолюции, которую выразили многие делегации в ходе открытых прений на прошлой неделе (см. S/PV.7442), и мы признательны за то, что у этого проекта резолюции так много авторов.

Сейчас, когда мы ставим данный проект резолюции на голосование, мы помним страстный призыв Карамоко Дьяките, активиста по установлению контроля над вооружениями из Западной Африки, не подвести жертв вооруженных конфликтов и принять данный проект резолюции. Он выступал на основе своего личного опыта и рассказывал нам о том, что он пережил сам, а также о страданиях множества других людей, для которых воздействие незаконных потоков оружия на их веру и надежды, а также веру и надежды их родственников, — это не просто формулировки, а весьма реальный ущерб, увечья и гибель людей, которые они пережили и которые будут преследовать их до конца их жизни.

Проект резолюции не идеален, но не идеален и мир, в котором мы живем. В реальном мире мы очень стараемся достичь желаемых результатов,

проявляя упорство и терпение и предпринимая напряженные усилия, идем на компромиссы, постепенно, шаг за шагом, по кусочкам, блок за блоком. Несмотря на все наши старания, незаконная передача оружия будет продолжаться, так как торговля оружием является одним из самых прибыльных видов бизнеса в мире; но мы можем и обязаны сделать все, что в наших силах, чтобы ограничить масштабы пагубных и даже фатальных последствий незаконных потоков для мирного населения.

На нас лежит обязанность делать все, что в наших силах, для обеспечения защиты. Именно это мы и стремились сделать, опираясь на отличную австралийскую резолюцию, принятую в 2013 году (резолюция 2117 (2013)), в которую мы добавили новые оперативные элементы, призванные обеспечить соответствующую отдачу. Эти столь необходимые добавления и дополнения были фундаментом, на котором обсуждение проблемы стрелкового оружия и легких вооружений и работа в этом направлении могут и, я надеюсь, будут по-прежнему проводиться в Совете. Разрешите мне остановиться на некоторых из этих новых элементов, содержащихся в представленном Совету тексте.

Проект резолюции содержит важные новые формулировки по Договору о торговле оружием (ДТО), историческому документу, по которому мы так напряженно и страстно вели переговоры в течение длительного времени. Если бы мы взяли на вооружение подход «все или ничего», у нас бы не было сегодня ДТО, а мир из-за этого стал бы еще хуже.

В проекте резолюции крайне пристальное внимание уделяется людским потерям в результате незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений и необходимости защищать жертв, женщин, детей и представителей других уязвимых групп. В нем также недвусмысленно говорится о важнейшей роли женщин в решении проблемы стрелкового оружия и легких вооружений. В проекте резолюции содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представлять более конкретную информацию о последствиях для конкретных уязвимых групп, включая детей, а также рекомендации в отношении действий, которые нужно предпринять для преодоления последствий незаконного распространения стрелкового оружия.

В проект резолюции включены обширные новые положения о помощи пострадавшим странам и призыв к новым субъектам изыскивать средства, которые могут способствовать противодействию незаконной передаче, дестабилизирующему накоплению и неправомерному использованию стрелкового оружия и легких вооружений. В нем содержится обращенный к системе Организации Объединенных Наций призыв более слаженно помогать этим государствам, в том числе оказывая помощь в сборе оружия, повышении уровня физической безопасности и совершенствовании практики управления запасами; в безопасном и эффективном управлении, в хранении, маркировке, ведении документации и отслеживании запасов стрелкового оружия и легких вооружений; а также в сборе и уничтожении конфискованных излишков, немаркированного оружия или оружия и боеприпасов, находящихся в незаконном владении; и в создании национальных систем контроля над экспортом и импортом. В проекте резолюции подчеркивается необходимость укрепления безопасности на границах, судебных органов и правоохранительного потенциала и содержится призыв изучать технологии, которые улучшают отслеживание и обнаружение незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений, а также принимать меры по облегчению передачи таких технологий и повышать транспарентность передачи стрелкового оружия.

Поскольку «Боко харам», «Даиш» и им подобные субъекты жгут, убивают, порабощают и насилуют с помощью стрелкового оружия, в проект резолюции включены конкретные формулировки об угрозе террористических группировок и призыв к Комитету по санкциям против «Аль-Каиды», его Группе по наблюдению, Контртеррористическому комитету и Исполнительному директорату Контртеррористического комитета сосредоточить внимание на угрозе оружия, находящегося в руках террористов, и разработать планы оказания помощи странам, которые в ней нуждаются. Все эти и другие новые элементы могут принести ощутимую отдачу в плане решения проблемы незаконного стрелкового оружия и, если они будут применены, могут улучшить положение бесчисленного множества людей, находящихся в условиях конфликта.

Разрешите мне сказать совершенно четко: вопреки некоторым обвинениям, ни один из этих элементов проекта не посягает на суверенитет государств и не нарушает его. Наша страна напряженно и долго боролась за суверенитет, и она сделает все

возможное, чтобы защищать его вновь и вновь, и мы очень хорошо знаем, что все, сидящие за этим столом, и все в Организации Объединенных Наций тоже решительно отстаивают суверенитет. Реальная угроза национальному суверенитету и всем основным правилам и нормам, которые регулируют жизнь наций и людей, исходит от действий террористов, незаконных вооруженных группировок, наемников, трансграничной организованной преступности, торговцев и контрабандистов разного рода, которые убивают, жгут, насилуют и уничтожают, не зная границ, но никак не из формулировок данного проекта резолюции, который направлен на повышение слаженности действий системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы лучше помогать странам противодействовать проблеме незаконного оружия. В тексте проекта резолюции ясно говорится, что все меры будут применяться лишь в случае необходимости, в рамках существующих мандатов и по просьбе заинтересованных стран.

Пока мы тут говорим, из-за незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями или неправомерного их использования каждую минуту гибнет один человек. Неся смерть и увечья, такие незаконные потоки содействуют совершению ужасных нарушений прав человека и зверств и косвенно тормозят развитие и экономический рост. Слишком свободный доступ к стрелковому оружию наносит сильнейший удар по самым основным прав человека женщин и детей. Каждый день в опустошенных войной деревнях или в лагерях для перемещенных лиц и беженцев женщины в конфликтных ситуациях стоят перед совершенно невозможным выбором, который вряд ли кто-либо из нас захотел бы сделать, — дать своим детям умереть от голода или идти на улицы, в лагеря или на поля и искать что-либо съедобное и другие крайне необходимые вещи и предметы, причем с риском попасть под перекрестный огонь, получить шальную пулю, быть избитой, ограбленной или изнасилованной под дулом пистолета.

Для многих женщин и девочек даже удовлетворение элементарных физиологических потребностей на окраине лагеря может обернуться их гибелью. Поскольку члены Совета готовятся к голосованию, я прошу их подумать о матерях, которые живут в постоянном страхе, боясь, что мятежники, террористы или банды боевиков нападут на их дом, украдут, изнасилуют или похитят их детей или продадут их дочерей в рабство. Подумайте о перемещенных лицах, о религиозных меньшинствах, которые бегут, чтобы спасти свою жизнь, о престарелых лицах и инвалидах, которые просто не могут бежать. Подумайте о детях шести-восьми лет, едва способных держать оружие, которые напуганы, прошли идеологическую обработку и которых принуждают калечить, пытать и убивать, чтобы самим остаться в живых.

Мы слышали в Совете душераздирающие свидетельские показания бывших детей-солдат. Мы не можем быть черствыми и игнорировать их. Подумайте о гуманитарных работниках и врачах, которые рискуют своей жизнью и отдают свою жизнь ради оказания помощи нуждающимся. Подумайте о журналистах, которые мужественно работают в условиях жесточайших кризисов, чтобы предоставлять нам информацию. Подумайте о миротворцах, которые подвергаются нападениям и гибнут при исполнении своей столь необходимой обязанности по защите. Подумайте обо всех этих людях, простых людях, которые стоят на грани смерти, надругательства, инвалидности, и рабства и с которыми, когда они оказываются в плену, «военные бароны», террористы и банды боевиков обращаются как с животными.

Данный проект резолюции был подготовлен не для того, чтобы разрешить все существующие споры относительно торговли оружием, а чтобы улучшить положение остро нуждающихся, сделать возможными конкретные действия, направленные на ограничение ущерба и на сокращение человеческих издержек, сопряженных с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Жертвы сами себя защитить не могут, а мы можем их защитить. Мы все должны встать на сторону жертв, и я надеюсь, что так и будет.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по представленному ему проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за*:

Чили, Франция, Иордания, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Испания, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались*:

Ангола, Чад, Китай, Нигерия, Российская Федерация, Боливарианская Республика Венесуэла

**Председатель** (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 9 голосов при шести воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2220 (2015).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после проведения голосования.

**Г-н Гашпар Мартинш** (Ангола) (*говорит по-английски*): Разрешите мне сделать это заявление от имени трех африканских государств — членов Совета Безопасности, а именно: Анголы, Нигерии и Чада. Группа африканских государств также поддерживает содержание данной резолюции и результаты голосования по ней.

Сначала я хотел бы высоко оценить усилия, которые Литва, как Председатель Совета, и Вы, г-жа Председатель, лично приложили для достижения консенсуса по этой критически важной резолюции. Мы отмечаем в резолюции новый акцент на человеческих издержках, обусловленных применение стрелкового оружия. Сегодня утром Вы, г-жа Председатель, четко подчеркнули этот акцент, особенно на гражданских лицах, женщинах и детях; на пагубных последствиях для развития, образования и здравоохранения; и на необходимости предотвращения конфликтов и рецидивов конфликтов. Мы также отмечаем новый элемент, который состоит в том, что Организация Объединенных Наций принимает меры, чтобы лучше обеспечивать соблюдение эмбарго на поставки оружия и выполнение других международных обязательств, а Совет Безопасности поддерживает Договор о торговле оружием.

Хотя, по нашему мнению, эта резолюция должна, прежде всего, содействовать поиску долгосрочного решения проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений, в частности в зонах нестабильности и конфликтов, включая пресечение поставок такого оружия негосударственным субъектам, к сожалению, наши предложения и озабоченности в отношении проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений и доступа к ним негосударственных субъектов не были в достаточной степени учтены в резолюции. Вместе с другими членами Совета мы приложили значительные усилия для решения этой колоссальной проблемы для Африканского континента — проблемы неизбирательных поставок и незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, что подпитывает распространение целого ряда конфликтов в Африке и во всем мире.

Одиннадцать лет назад, приняв резолюцию 1540 (2004), Совет четко определил понятие негосударственных субъектов в конкретном контексте. В настоящее время наша основная обеспокоенность связана с негосударственными субъектами, которым поставляют стрелковое оружие и легкие вооружения для подпитывания конфликтов, дестабилизации стран и содействия политике смены режимов с трагическими последствиями, которые мы наблюдаем сегодня, когда совершаются отвратительные преступления против человечности.

Для Анголы как страны, которая пережила очень болезненный опыт, было бы неприемлемо с политической точки зрения не воспользоваться возможностью, которую предоставляет обсуждение данной резолюции, для рассмотрения проблемы поставок оружия негосударственным субъектам. Наша позиция — мы не поддерживаем эту резолюцию — опирается на убеждение, что незаконные поставки оружия негосударственным субъектам представляют угрозу международному миру и безопасности, которой должен последовательно заниматься Совет. Организации «Аль-Каида», «Боко харам» и «Аш-Шабааб»; боевики в Ливии, Сирии и Ираке; повстанцы в Мали; Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго, Южном Судане и других странах; и негосударственные субъекты, которым поставляется большое количество оружия и которые не подлежат никакому контролю, являются основными факторами терроризма, нестабильности и вооруженных конфликтов во многих частях мира.

В поисках компромисса в ходе переговоров по этой резолюции мы приняли определение, в котором негосударственные субъекты упоминаются как террористы, вооруженные группы и криминальные сети. Кроме того, мы предложили прямо сказать в резолюции об исключении из определения

вооруженных частных подрядчиков и других лиц, также участвующих в решении задач по обеспечению безопасности. К сожалению, все эти усилия оказались безуспешными.

В заключение, г-жа Председатель, хочу заметить, что мы по-прежнему готовы взаимодействовать с Вами и другими членами Совета в плане принятия резолюции, в которой будет затрагиваться проблема распространения стрелкового оружия и легких вооружений и которая позволит решить в будущем столь важный вопрос.

**Г-н Шериф** (Чад) (*говорит по-французски*): Чад поддерживает заявление, сделанное представителем Анголы от имени Группы африканских государств, включая африканские государства — члены Совета Безопасности.

Чад с сожалением отмечает, что столь важная резолюция, за которую только что проголосовали девять членов Совета Безопасности (резолюция 2220 (2015)), целью которой, как нам было сказано, является помочь регионам, наиболее затронутым дестабилизирующим воздействием стрелкового оружия и легких вооружений, в частности в Африке, была принята без участия представителей континента в Совете. Для африканских стран, в целом, и Чада, в частности, основной задачей, которая должна быть решена в борьбе с использованием, то есть неправомерным и незаконным использованием стрелкового оружия и легких вооружений, по-прежнему остаётся вопрос о незаконной передаче этого оружия негосударственным субъектам, в том числе, в частности, вооруженным группам, террористам и преступным сетям.

Концепция негосударственных субъектов была определена Советом Безопасности в резолюции 1540 (2004) в контексте нераспространения оружия массового уничтожения. Как это ни парадоксально, когда речь идет о распространении стрелкового оружия и легких вооружений, а также их незаконной передаче негосударственным субъектам, упоминание этих концепций вызывает большое сопротивление со стороны некоторых видных членов Совета. Негосударственные субъекты, незаконно снабжаемые оружием и боеприпасами, провоцируют конфликты и дестабилизируют государства, совершают вопиющие преступления и нарушения прав человека, сеют разрушение и несут горе гражданскому населению, тем самым ставя под угрозу любые перспективы развития соответствующих государств. Поэтому для нас в Чаде отказ включить в эту резолюцию положение, которое сделает незаконными поставки стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам, равносилен отказу предотвращать кризисы и конфликты, а также противостоять усилиям по дестабилизации хрупких государств.

На протяжении обсуждений проекта текста, которые привели к сегодняшнему голосованию, африканские делегации проявили большую гибкость, представив различные поправки с целью получения сбалансированного консенсусного текста, который позволит охватить все вопросы, вызывающие обеспокоенность у всех членов Совета. К сожалению, эти обоснованные обеспокоенности, подобные озвученным нами, не привлекают даже малейшего внимания со стороны тех, кто отверг их с некоторой долей снисходительности. Мы глубоко разочарованы и потрясены.

Когда речь идет о важных вопросах, которые касаются Африки, нет ничего более обескураживающего, чем маргинализация африканских членов Совета и приведение им единственного аргумента: их обеспокоенность никак не влияет на принятие этой резолюции. Эта историческая несправедливость должна быть исправлена путем проведения реформы Совета Безопасности, с тем чтобы Африка могла занять принадлежащее ему по праву место в Совете, наряду с другими континентами, и чтобы ее голос был услышан. С учетом категорического отказа учесть наши проблемы и в отсутствие какой-либо возможности диалога по столь деликатным вопросам, у Чада нет другого выбора, кроме как воздержаться при голосовании по этой резолюции.

Как бы то ни было, будучи убежденными в правоте нашего дела и в актуальности наших аргументов, мы настаиваем на важности и необходимости поиска решения проблемы незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам. Мы будем продолжать наши усилия до тех пор, пока наши голоса не будут услышаны.

**Г-н Ибрахим** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Что касается резолюции 2220 (2015), которую Совет только что принял, то Малайзия искренне надеется, что Совет сможет достичь консенсуса по этому важному вопросу. Г-жа Председатель, в заявлении,

которое Вы только что сделали, четко объясняется, почему необходима эта резолюция. Тем не менее, мы также осознаем, что членам Совета придется активизировать их усилия в интересах дальнейшего совершенствования такого подхода, в рамках которого могли бы быть учтены параметры этой технической проблемы. Малайзия была рада принять участие в наших конструктивных обсуждениях, и мы хотели бы воздать должное Литве и лично Вам, г-жа Председатель, за руководство нашей коллективной работой на этом направлении.

**Г-н Делятр** (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить литовскую делегацию за подготовку принятой сегодня резолюции 2220 (2015) о незаконной торговле и дестабилизирующем накоплении запасов стрелкового оружия и легких вооружений, а также воздать Вам, г-жа Председатель, и Вашим коллегам должное за ваши неослабные усилия по согласованию текста, который является одновременно многообещающим и прагматичным. Мы приветствуем принятие этого текста и тот факт, что его авторами стали более 50 государств-членов, что свидетельствует о поддержке международным сообществом этого жизненно важного дела.

Франция проголосовала за эту резолюции по нескольким причинам. В ней нашла свое отражение важная инициатива, впервые выдвинутая в Совете Безопасности два года назад Австралией и касавшаяся угрозы, порождаемой незаконным оборотом и распространением стрелкового оружия. Тогда Совет впервые рассмотрел эту крайне серьезную проблему на основе всестороннего подхода к данной проблеме, в результате чего была принята резолюция 2117 (2013), которая с тех пор и остается ориентиром в этом плане.

Согласно положениям новой резолюции в центре внимания находятся гражданские лица и их защита, ибо от распространения таких вооружений страдает прежде всего, конечно, именно гражданское население, в особенности женщины и дети. Такое оружие каждый год уносит жизни почти полумиллиона человек, до сих пор оставаясь самым смертоносным в мире. В этой резолюции также освещена роль Организации Объединенных Наций в обеспечении соблюдения и выполнения Договора о торговле оружием, который является историческим шагом вперед и который будет способствовать укреплению международного мира и безопасности. Нельзя было допустить, чтобы способность Организации Объединенных Наций принимать соответствующие меры оказалась неадекватной. Резолюция также касается потока стрелкового оружия, которое из-за отсутствия надлежащего порядка в этой сфере попадает в руки вооруженных групп, преступных сетей и террористических организаций, продолжающих свою варварскую и дестабилизирующую деятельность повсюду в мире, особенно в Африке.

Наконец, сегодняшняя резолюция нацелена на то, чтобы включить борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием во все аспекты деятельности Организации Объединенных Наций, для чего мы должны мобилизовать не только комитеты по санкциям и группы экспертов, ответственные за обеспечение соблюдения эмбарго, но, когда это необходимо и уместно, и наши миротворческие и специальные политические миссии. Определенная роль в этом деле отведена, кончено, и структурам Организации Объединенных Наций, занятым борьбой с терроризмом. Мы надеемся, что проблема незаконного оборота стрелкового оружия будет систематически учитываться в рамках анализов, проводимых Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета и Группой по наблюдению Комитета, учрежденного резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с нею лицам и организациям.

В ходе переговоров Вы, г-жа Председатель, уделили время тому, чтобы заслушать мнения всех членов Совета, и я хотел бы еще раз воздать Вам и Вашим сотрудникам должное за все ваши усилия. Мы, конечно, предпочли бы, чтобы этот текст был более далеко идущим в некоторых аспектах, таких, например, как защита гражданских лиц и признание успехов, достигнутых в рамках Договора о торговле оружием. Однако любая резолюция в силу необходимости является результатом компромисса, и сегодняшняя, в конечном итоге, является достаточно «требовательной», и мы убеждены, что она повысит способность Организации бороться со смертоносным бедствием незаконной торговли стрелковым оружием.

**Г-н Райкрофт** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует сегодняшнее принятие резолюции 2220 (2015). Мы благодарим Литву за ее ведущую роль в этом плане и проявленную ею

настойчивость в контексте усилий, благодаря которым резолюция 2117 (2013) — первая резолюция Совета по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений — получила новаторское развитие.

Сегодня сделан существенный шаг вперед в спасении жизней от бедствия стрелкового оружия и легких вооружений, и в этой связи особого внимания заслуживают следующие четыре элемента сегодняшней резолюции. Первым из них является обзор работы тех департаментов и подразделений Организации Объединенных Наций, которые заняты проблематикой стрелкового оружия и легких вооружений. Второй — это содержащиеся в ней конкретные предложения по повышению эффективности этих органов в будущем. Третий аспект — это содержащееся в ее тексте важное признание того непропорционально отрицательного воздействия, которое такие вооружения оказывают на женщин и детей, а четвертый — это дальнейшее признание в ней позитивного воздействия Договора о торговле оружием. В этом отношении Соединенное Королевство по-прежнему придерживается того мнения, что данный Договор служит наиболее эффективным международным инструментом для обеспечения ответственной и безопасной торговли такими вооружениями, и мы снова настоятельно призываем все государства поддержать этот Договор и присоединиться к нему.

Наконец, мы сожалеем о том, что некоторые члены Совета сочли для себя невозможным поддержать принятую сегодня резолюцию. На протяжении вот уже десятилетий глобальная политика в отношении обычных вооружений сосредоточена на обязательствах и ответственном поведении как экспортирующих, так и импортирующих государств. Это служит наилучшим способом для обуздания их незаконной передачи и распространения. Вопреки некоторым аргументам, мы отнюдь не считаем, что слабо сформулированные и практически неосуществимые новые заявления Совета по вопросу о негосударственных субъектах смогут хотя бы как-нибудь улучшить обстановку на местах. Тем не менее, несмотря на эти разногласия, мы настоятельно призываем все государства-члены сосредоточиться на общей ценности и значении принятой сегодня резолюции, в которой предлагаются действенные меры для преодоления бедствия, каковым являются стрелковое оружие и легкие вооружения во всех регионах мира, особенно в Африке.

**Г-н Баррос Мелет** (Чили) (*говорит по-испански*): Чили проголосовала за принятую сегодня резолюцию 2220 (2015), что отражает неизменную приверженность нашей страны делу разоружения во всех его формах и борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы считаем, что работу Совета Безопасности можно обогатить благодаря непрерывному диалогу о последствиях незаконной передачи таких вооружений для международной безопасности, проводимому на основе положений Договора о торговле оружием 2013 года. Только что принятая нами резолюция является шагом вперед по пути, начатому предыдущей резолюцией Совета Безопасности по этому вопросу — резолюцией 2117 (2013). В ее тексте также содержатся субстантивные формулировки, касающиеся женщин и мира и безопасности, составленные в духе резолюции 1325 (2000) и других соответствующих резолюций, а также пункта 4 статьи 7 поддержанного Чили Договора о торговле оружием.

Мы сожалеем о том, что резолюция не содержит упоминания о последствиях незаконной передачи оружия и боеприпасов негосударственным субъектам и группам, которые не имеют права на это. Этим вопросом следует заняться ввиду негативных последствий трансграничной деятельности многочисленных негосударственных субъектов, которые весьма негативно сказываются на гражданском населении и международном мире и безопасности.

**Г-н Ильичев** (Российская Федерация): Российская Федерация разделяет растущую озабоченность проблемой нелегального оборота легкого и стрелкового оружия (ЛСО). Мы считаем, что для борьбы с ней требуются скоординированные усилия всего международного сообщества при сохранении центральной роли Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, Российская Федерация воздержалась при голосовании по проекту резолюции по ЛСО. Разъясним причины.

Мы уверены в том, что существенно снизить риски неконтролируемого распространения ЛСО позволило бы усиление национального контроля в этой области. Именно поэтому в ходе работы над документом мы предлагали дополнить его рядом конкретных мер, среди которых введение запрета на поставки всех видов ЛСО неуполномоченным структурам государства-получателя, жесткая регламентация брокерской деятельности, недопущение несанкционированного реэкспорта оружия,

прекращение производства оружия пиратским способом, то есть без лицензий или по истекшим лицензиям. Наши поправки учтены не были.

Имеется в резолюции и ряд сомнительных положений, касающихся потенциального расширения полномочий специализированных комитетов и миссий Организации Объединенных Наций за счет вопросов контроля над оборотом ЛСО. Исходим из того, что основная ответственность за выполнение этих функций в пределах национальных территорий должна лежать на правительствах соответствующих государств.

**Г-н ван Бохемен** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия поддерживала принятую сегодня резолюцию 2220 (2015) как по ее замыслу, так и в ее деталях, с того момента, как она была предложена Литвой. Мы считаем эту резолюцию важной, потому что она является завоеванием в той в области, которая очень мало обсуждалась в Совете Безопасности. Мы благодарим Литву за дальнейшее развитие инициативы, первоначально выдвинутой Австралией в резолюции 2117 (2013).

Как отметила Председатель, эта резолюции привносит вопрос стрелкового оружия во многие аспекты работы Совета и призывает к более активному присоединению государств к Договору о торговле оружием — одному из наиболее важных договоров по контролю за вооружениями, принятых в последние годы. Эта резолюция также обеспечит более постоянное присутствие проблемы стрелкового оружия в повестке дня Совета Безопасности.

К сожалению, за последнюю неделю проблема стрелкового оружия и легких вооружений сама по себе стала вторичной по отношению к весьма политизированным прениям по этому вопросу. Мы с определенным пониманием относимся к позиции трех африканских государств, которые хотели включить в резолюцию прямую ссылку на передачу оружия негосударственным субъектам. Новая Зеландия не поддерживает незаконную передачу оружия негосударственным преступным и вооруженным группам. Мы могли бы согласиться с любой из обсуждавшихся формулировок. Мы убеждены, что решение могло бы быть найдено, если бы делегации, придерживающиеся противоположных точек зрения, сосредоточились на формулировках в документе заняли менее позиционный подход к переговорам. Однако мы с удовлетворением отмечаем, что эта резолюция была принята при содействии широкого круга государств — членов Организации.

**Г-н Суарес Морено** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация Боливарианской Республики Венесуэла воздержалась при голосовании по резолюции 2220 (2015), несмотря на усилия Литвы, руководившей переговорами.

Венесуэла принимала активное и конструктивное участие в переговорах. Мы считаем, что в резолюции имеются некоторые позитивные, но слабые элементы в плане определения четких целей отмены эмбарго на поставки оружия и международного сотрудничества, в том числе в области передачи технологий, управления и контроля за запасами, маркировки и отслеживания, а также сбора оружия и уничтожения его запасов. Однако мы сожалеем, что не приняли во внимание позицию многих стран в ходе обсуждения вопроса о настоятельной необходимости введения запрета на поставки стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам, четко определенным для целей, обозначенных в резолюции 1540 (2004), а также на несанкционированный реэкспорт или продажу этого оружия без лицензии или по просроченной лицензии.

Серьезность проблемы незаконного оборота оружия отражается в тревожных статистических данных из нескольких источников, согласно которым в обороте имеется, по меньшей мере, 875 миллионов единиц этого оружия, большое количество которого находится в руках частных лиц и негосударственных субъектов. Предполагается, что ежегодно производится от 7 до 8 миллионов единиц такого оружия. Более того, объем легальных международных продаж оружия составляет, по меньшей мере, 8,5 млрд. долл. США в год. Кроме того, по данным Всемирного банка, объем незаконной торговли таким оружием составляет еще 20 процентов от этой суммы.

Таким образом, резолюция, только что принятая Советом, имеет ограниченный эффект, поскольку в ней не предусматриваются меры для недопущения того, чтобы сотни тысяч единиц стрелкового оружия и легких вооружений, включая тяжелые пулеметы, гранатометы, ракеты класса «земля-воздух», а также переносные зенитно-ракетные комплексы продолжали разжигать конфликты в Африке и на Ближнем Востоке.

И, наконец, в будущем мы хотели бы добиться большей открытости со стороны тех государств-членов, которые выступали против мер по предотвращению незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам, поскольку это продолжает способствовать росту насилия во многих регионах мира.

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями усугубляет региональные вооруженные конфликты, способствует обострению региональной напряженности, служит питательной средой для терроризма и транснациональной организованной преступности и является причиной гибели и телесных повреждений ни в чем не повинных гражданских лиц. Решение проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями имеет большое значение для поддержания регионального мира и стабильности и обеспечения нормального социально-экономического развития соответствующих стран.

Правительство Китая всегда решительно выступало против незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Совет Безопасности должен играть активную роль в дальнейшей активизации усилий международного сообщества в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В нынешней ситуации международное сообщество более чем когда-либо нуждается в резолюции Совета Безопасности, которая станет всесторонним и эффективным инструментом в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Делегация Китая приняла позитивное и конструктивное участие в консультациях по резолюции 2220 (2015). В ходе консультаций некоторые государства-члены, в том числе три африканских государства, предложили некоторые важные, закономерные и в высшей степени обоснованные поправки. В ходе консультаций необходимо было прислушаться к мнениям всех сторон и попытается урегулировать разногласия, чтобы можно было составить текст, который мог бы получить единодушную поддержку всего Совета. Вызывает сожаление тот факт, что соответствующие поправки не были в полной мере отражены в тексте резолюции. В этой ситуации Китай воздержался при голосовании по резолюции 2220 (2015).

**Г-н Фернандес-Ариас Минуэса** (Испания) (*говорит по-испански*): Испания поддержала резолюцию 2220 (2015), став ее соавтором, и выражает признательность делегации Литвы за ее представление, а также за ее неустанные усилия, которые привели к принятию этого своевременного и позитивного текста. Этот текст стал хорошим дополнением к резолюции 2117 (2013) и позволяет сохранить этот вопрос в повестке дня Совета Безопасности. Мы положительно оцениваем ссылки на контроль за передачей оружия террористическим группам и преступным сетям, на защиту гражданского населения и на тематику женщин и мира и безопасности. Мы также считаем весьма своевременными ссылки на Договор о торговле оружием, который является самым важным шагом, предпринятым в области разоружения в последние годы.

В резолюции предусмотрены практические меры по усилению контроля за незаконным оборотом оружия, надлежащим управлением запасами оружия, их хранением и надлежащим уничтожением. Мы видим изображение солдата, кладущего свою винтовку, на гобелене, который е висит в этом самом зале как символ усилий Совета Безопасности в борьбе за избавление мира от угрозы оружия, и в том числе стрелкового оружия и легких вооружений. Сегодня мы сделали шаг в этом направлении.

**Г-н Прессман** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня мы принимаем резолюцию 2220 (2015), почти через два года после того, как Совет Безопасности принял первую в истории резолюцию по стрелковому оружию и легким вооружениям (резолюция 2117 (2013)). Это новаторский текст, и мы все должны его поддерживать. Новые элементы этой резолюции будут способствовать смягчению последствий ненадлежащего применения этого оружия и, в конечном счете, укреплению международного мира и безопасности. Она не изменит мир, но поможет выработать наш коллективный подход к этой проблеме, и со временем это позволит изменить ситуацию к лучшему.

Эта резолюция позволит улучшить работу Организации Объединенных Наций по защите беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также женщин, детей и наименее защищенных групп населения от неправомерного использования стрелкового оружия и легких вооружений. Она позволит повысить эффективность контроля международного сообщества за соблюдением эмбарго

на поставки оружия конкретно по этим видам оружия. Она улучшит учет воздействия стрелкового оружия и легких вооружений в программах разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также расширит направленность внимания Организации Объединенных Наций в подготовке рекомендаций по решению проблемы влияния этого оружия, в частности, на положение детей в условиях вооруженного конфликта.

В этой резолюции содержится призыв к Группе по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями подготовить и представить рекомендации о мерах реагирования на угрозу, которую представляет доступ террористов к стрелковому оружию и легким вооружениям. Она призывает Исполнительный директорат Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций представить планы облегчения процесса оказания помощи и укрепления потенциала государств-членов для реагирования на незаконный оборот и ненадлежащее использование этих вооружений, и четко указывает на важность Договора о торговле оружием и других ключевых международных документов.

Тем не менее, несмотря на все новые, позитивные и полезные положения в этом тексте, вызывает тревогу то, что некоторые члены Совета не смогли поддержать его и могли сорвать его принятие из-за скрытых политических целей. В этой резолюции Совет признает

> «важное значение предотвращения незаконной передачи и купли-продажи вооружений и боеприпасов, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, вооруженным группам и преступным сетям, нападающим на гражданских лиц и гражданские объекты». *(резолюция 2220 (2015), пункт 20)*

В ней также подчеркивается, что

> «незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений может помогать терроризму и незаконным вооруженным группам и вести к расширению масштабов транснациональной организованной преступности». (*там же, восемнадцатый пункт преамбулы*)

Кроме того, в резолюции Совет вновь подтверждает

> «свое решение о том, что государства должны прекратить поставку оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, террористам». (*там же, пункт 19*)

Несмотря на четкие формулировки и целый ряд существенных компромиссов, несколько членов Совета потребовали, чтобы были использованы определенные термины, которые не имеют никакого прецедента в предыдущих резолюциях Совета по стрелковому оружию и легких вооружений. Мы разочарованы тем, что несколько членов Совета готовы были отказаться от принятия резолюции, с которой они практически полностью согласны и которая, как они знают, позитивно повлияет на положение в их собственных странах, с тем чтобы включить один конкретный термин в политических целях, термин, который плохо определен и который ни одна из делегаций на наших переговорах не смогла соотнести с какой-то конкретной организацией, которую они хотели бы охватить, но которая не была бы охвачена формулировками в этом тексте.

Наглядным свидетельством глобальной поддержки этой резолюции может служить тот факт, что 56 государств-членов стали ее соавторами. В этой связи мы рады, что эта резолюция была принята. Соединенные Штаты поддерживают ее и рассчитывает на сотрудничество со всеми государствами-членами в ходе ее осуществления.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан.

*Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.*